

# **Din Maikadwa Ay Solat San Pablo**

## **Sin**

## **Taga-Corinto**

## **Maipanggep Sin Solat Ay Nay**

Sin Damo ay Solat Pablo sin Taga-Corinto, binagbaganas daida maipanggep sin nan-iibawan da ya odom ay problima da. Pinasyal na abes daida (2 Corinto 2:1; 12:14; 13:1-2), ngem siyang na ay tineteweng da din inbagbaga na, isonga peteg ay nansaksakit di nemnem na sin nantaoliana ed Efeso. Pag en mankasaba ed Troas ya ed Macedonia. Sin sinmawangana ed Macedonia, inabat nas Tito ay napo ed Corinto, et peteg di ragsak na sin nanngena ay nanbabawi da ya sinmigid di nemnem da en sisya (2 Corinto 7:5-7). Sin kad-ana ed Macedonia, insolat na din solat ay nay.

Tolo di napateg ay linaon din solat ay nay. Din omona et inbagan Pablo di nemnem na en daida ed Corinto ya din ragsak na sin nanbabawian da. Inpalawag na abe din kabibiyag ya it-itdon di aapostol sin nansilsilbian da en Cristo. Maikadwa, inbaga na ay man-olnong da koma si maibadang sin mamati ed Jerusalem. Maikatlo, inkalintegana din kalebbengana ay esa ay apostol, tan wada pay laeng di naitatapi sin gimong ed Corinto ay nanglaslasoy sin kinaapostol na downan da aben kankanan en daida di tet-ewa ay apostol.

### **Din Linaona**

Din panlogian di solat 1:1-11

Din nemnem Pablo sin gimong ed Corinto ya din kabibiyag na ya it-ildo na ay esa ay apostol 1:12-7:16

Din maibadang sin mamati ed Jerusalem 8:1-9:15

Din nangikalintegan Pablo sin kalebbengana ay esa ay apostol 10:1-13:10

Din kagdengan di solat 13:11-14

### *Din Panlogian Di Solat*

<sup>1</sup> Sak-en si Pablo ay apostol en Cristo Jesus ay maibasar sin layden Diyos. Din gait kos na et din agi tako ay si Timoteo. Naey di solat mi en dakayo ay ipogaw en Diyos ed Corinto ya pati am-in di ipogaw na sin probinsiya ay Akaya. <sup>2</sup> Sapay koma ta wada en dakayo di seg-ang ya talna ay mapmapo en Diyos ay Ama tako ya si Apo Jesu Cristo.

### *Din Mamadangan Diyos En Datako Sin Ligat Tako*

<sup>3</sup> Dayawen takos Diyos ay din Diyos ya Aman Jesu Cristo ay Apo tako, tan sisya din managseg-ang ay Ama tako ay napoan di am-in ay badang ya liwliwa. <sup>4</sup> Liwliwaenas datako sin am-in ay ligat tako ta say maammoan tako abe ay mangliwliwa sin iib-a tako mo waday kompormi ay ligat da ya maibadang tako en daida din badang Diyos met laeng en datako. <sup>5</sup> Tan din kaad-adon di mapalpaligatan tako ay kaman din ligat Cristo et siya met laeng din kadakdaken di ibadang Diyos en datako begew sin nakies-esaan tako en Cristo. <sup>6</sup> Isonga din ligat ay laklak-amen mi et maiturong sin pomigsaan di nemnem yo ya kaisalakanan

yo, ya din laklak-amen mi abe ay liwliwa et maiturong sin pangammoan mi ay mangliwliwa en dakayo sin ligat tako ta say mabalin ay an-anosan yo. <sup>7</sup> Isonga dakdake di namnama mi en dakayo, tan ammo mi ay mo makilaklak-am kayo sin ligat mi, makilaklak-am kayo abe sin mamadbadangan Diyos en dakami.

<sup>8</sup> Dakayo ay aag-i, layden mi ay ammoan yo din nalabes ay ligat ay pinadpadas mi sin probinsiya ay Asia. Palalo ay nadagsenan kami sin ligat ay sana enggana ay adi kami makaitoled ya enggay magay namnama mi ay matago. <sup>9</sup> Din katet-ewa na et kanan mi en enggay dinmateng din kateyan mi. Ngem napasamak di ta baken din awak mi di pantalkan mi, mo adi et si Diyos ay makabael ay manago si matey. <sup>10</sup> Et tet-ewa ay insalakanas dakami sin kaeegyat ay ligat mi, et omisalakan to. Sisya di kanayon ay pannamnamaan mi ay mangitoltoloy ay mangisalakan en dakami, <sup>11</sup> dalo et mo bomadang kayo si kararag yo. Et mo say iyat yo di, songbatan Diyos din ad-ado ay kararag yo ya bindisyonanas dakami, et ad-ado di man-iyaman en sisya.

*Din Gapo Ay Binaliwan Pablo Din Plano Na  
(1 Cor. 16:5-9)*

<sup>12</sup> Manragsak kami ay mangwani en maga polos di ammo mi si inamag mi ay nan-et-etek sin iib-a mi ay ipogaw, namnamed en dakayo. Tan inturturong Diyos dakami ta naimposoan di amin ay inam-amag mi ya inbagbaga mi, isonga adi maipoon din ogali mi ay nay si naipogawan ay

sirib mo adi et din seg-ang Diyos. <sup>13-14</sup> Din insol-solat mi abe en dakayo et baken nalilingban di olog na mo adi et nalaka ay mabasa ya maawatan. Ammok ay adi yo pay laeng maawatan ay kosto di nemnem ya ogali mi, ngem sapay koma ta mataptapian di maawatan yo ta say din ragsak yo en dakami et komaman din ragsak mi en dakayo sin agew ay kasin omalian Jesu Cristo.

<sup>15</sup> Gapo ta magay dowadowak ay maragsakan kayo en dakami, ninemnem ko ay mamin dowaaak koma ay en mamasyal en dakayo ta say mamin dow aabe ay mabindisyonan kayo. <sup>16</sup> Din nay sigod ay planok et maspadak koma sin kad-an yo sin emeyak ed Macedonia, asiak kasin pasyalen dakayo sin pantaoliak ta say bomadang kayo sin panbiyahiak ed Judea. <sup>17</sup> Gapo ta adi natongpal din planok ay nay, kanan yo ngin en nalaka ay mabalibaliwan nemnem ko, ngem adi. Adiak aben manpaplano ay kaman din nailobongan ay ipogaw ay mangwani en “Aw,” kambaw din wadas tet-ewa ay nemnem na et “Baken.” <sup>18</sup> Tan din ibagbaga mi en dakayo et dadlon tet-ewa ay kaman din katet-ewan di kankanan Diyos. <sup>19</sup> Tan din Anak Diyos ay si Jesu Cristo ay inkaskasaba mi en da Silas ya si Timoteo en dakayo et adi na balibaliwan di nemnem na mo adi et tongtongpalena ay kosto din am-in ay ibagbaga na. <sup>20</sup> Et sisya din katongpalan di am-in ay inkarin Diyos, isonga begew en sisya, awen tako ay tet-ewa din karkarin Diyos sin pangpangwanian tako en “Amen,” et say kaidaydayawana. <sup>21</sup> Din Diyos ay nay di mangipapigsa sin pammati tako en Cristo ya pinili nas datako ay mansilbi en sisya. <sup>22</sup> Indawat na abe

en datako din Ispirito Santo ay kaman malka ono sinyal ay ipogaw nas datako, et din panteteana en datako di dadlon takon pangammoan ay tongpalena din am-in ay inkari na en datako.

<sup>23</sup> Ibagak ed wani din gapo ay adiak inmey issa ay mamasyal en dakayo. Adiak inmey ta say waday waya yo ay mangibabawi sin basbasol yo ta adiak masapol ay dosaen dakayo. Manbayosak ta domosa si Diyos mo baken tet-ewa nan inbagak. <sup>24</sup> Ngem adiak layden ay kanan isna ay dakami di makaammo sin pammati yo, tan enggay napigsa kayman di pammati yo. Layden mi anggoy ay mamadang en dakayo ta say maragsakan kayo ay kosto.

## 2

<sup>1</sup> Ninemnem ko ngarud ay adiak kasin pasyalen dakayo mo kaman din nangun-ona ay namasyalak issa ay nansakitan di nemnem yo. <sup>2</sup> Tan sino aya di omiparagsak mo baken dakayo? Et intoy iyat yo aya ay omiparagsak mo enggay nansakitek di nemnem yo? <sup>3</sup> Siya di din gapo ay nansolatak en dakayo ed idi imbis ay pasyalek komas dakayo ay dagos, ta say mo emeyak issa, adi mansakit di nemnem ko begew en dakayo ay mangiparagsak koma en sak-en. Tan magay dowadowak ay mo manragsakak, say panragragsakan yo abe. <sup>4</sup> Isonga sin nansolatak en dakayo, peteg kayman ay nadadagsenanak ya nanlolowa din matak begew sin palalo ay sakit di nemnem ko. Ngem laydek ay ammoan yo ay adiak nansolat ta say pansakitek di nemnem yo

mo adi et ta ipailak din dakdake ay layad ko en dakayo.

### *Masapol Ay Mapakawan Din Nakabasol*

<sup>5</sup> Mo maipanggep sin nanbasol issa ay nansak-sakitan di nemnem yo, baken sak-en anggoy di nanbasolana mo adi dakayo, ngem baken dakayo am-in. Kanak en baken dakayo am-in, tan adiak layden ay padagsenen di basol na. <sup>6</sup> Omanay din nanosaan di kaad-adoan en dakayo en sisya. <sup>7</sup> Din iyat yo koma ed wani et pakawanen yos sisya ya papigsaen yo di nemnem na ta say adi mataptapian din sakit di nemnem na et say kaabakana. <sup>8</sup> Isonga pangaasi yo ta ipaila yo kasin din layad yo en sisya. <sup>9</sup> Din esa ay gapo ay nansolatak en dakayo ed idi et ta padasek mo managtongpal kayo. <sup>10</sup> Ngem ed wani, inammoak ay tinongpal yo din inbagak, isonga mo pakawanen yos sisya, pakawanek abe. Din katet-ewa na et enggay pinakawan ko sin pangiilaan Cristo para sin pansigdan yo, dalo et mo wada tet-ewa di masapol ay pakawanek. <sup>11</sup> Inamag ko di ta say adi ietekan ya abaken Satanas si datako, tan dadlon takon ammo din lawa ay panggep na.

### *Din Nandanagan Pablo Ed Troas*

<sup>12</sup> May, sin sinmawangak ed Troas ay mangikasaba sin siged ay damag ay maipanggep en Cristo, mayat baw di gondaway ko ay indawat Apo en sak-en ay mangiyat sidi. <sup>13</sup> Ngem gapo ta magas Tito ay mangabat koma en sak-en, peteg ay nadandanaganak, isonga nanopakadaak sin aag-i takos di ta ikanayon ko ay emey ed Macedonia.

### *Din Pantongpalan Di Oblan Da Pablo*

<sup>14</sup> Ngem dakdake pay dedan di iyaman ko en Diyos, tan begew sin nakies-esaan mi en Cristo, kankanayon ay ipangpango nas dakami sin pangilaan di kaipoipogaw ay kaman kamin balod ay inabak Cristo.\* Os-osalenas dakami ay mangipaammo sin ipogaw sin kailili si maipanggep en Cristo ay siya din maiarig si nabanglo ay insinso. <sup>15</sup> Tan din pangikaskasabaan mi si maipanggep en Cristo et kaman nabanglo ay insinso ay kapkapnekan Diyos ay songsongsongen di am-in ay manmannge, mamati ya adi mamati. <sup>16</sup> Mo din ipogaw ay maisalsalakan et nabanglo di kasongsongana en daida, tan maiturong sin biyag da ay iwed patingga na ay idawat Cristo. Ngem mo din malitlitaw, man-agob en daida ay kaman din agob di natey, tan din adi da mamatian et maiturong sin dosa da ay eng-enggana. Palalo ay napateg din obla mi ay nay. Sino aya di makabael ay mangamag? <sup>17</sup> Ngem kabaelan mi kayman, tan inbaan Diyos dakami ya naimposoan din am-in ay ibagbaga mi sin pangilaana begew sin nakies-esaan mi en Cristo. Baken kamin kaman din adado ay mangit-itdo sin kalin Diyos ta say bomaknang da.

## 3

---

\* **2:14** Din pangarig ay nay et maibasar sin ogalin di Romano ed idi. Mo inabak dan kaibaw da, din nangabak ay ap-apon di soldado et inpango na din sosoldado ay inabak na sin kalsadan di ili ta boyaen di kaipoipogaw. Gapo ta si Pablo di esa ay nangonkontra en Cristo ed idi, ibilang na di awak na ay esa ay balod ay inabak Cristo.

### *Din Kabaelan Da Pablo Et Napo En Diyos*

<sup>1</sup> Kanan yo siguro en nay ay it-it-ek mi kasin din awak mi, ngem ay siya mo masapol mi ay mangiyat sidi? Ay siya mo masapol mi di solat ay mangiam-ammo sin awak mi en dakayo? Ay masapol abe ay waday ipasolat mi en dakayo ta ipaila mis ipogaw sin odom ay il-ili ay em-emeyan mi? Siya iman di di am-amagen di odom, ngem adi mi kasapolan. <sup>2</sup> Tan dakayo ay mismo di maiarig si solat ay kaipailaan di obla mi. Enggay wada sin nemnem mi din laonen di solat ay sana, et nalaka abe ay basaen di olay sino ay ipogaw ay mangammo en dakayo. <sup>3</sup> Maiila sin kabibiyag yo ay si Cristo di nangisolat babaen en dakami, ngem baken tinta di naisolat mo adi din Ispiriton di matmatago ay Diyos. Baken aben nadampilak ay bato ay kaman din naigolitan di linteg Moses di nangisolatana, mo adi et sin nemnem yo.

<sup>4</sup> Dadlon min pasien ay tet-ewa dana, tan si Diyos di pantalkan mi ay bomadbadang babaen en Cristo. <sup>5</sup> Ammo mi kayman ay maga di kabaelan mi mo bokbokod mi, tan din kabaelan mi et mapmapo en Diyos. <sup>6</sup> Tan sisya di nanganay sin kabaelan mi ay mangit-itdo si maipanggep sin baro ay intolag na sin kaipoipogaw. Din baro ay tolag ay nay et baken kaman din naisolat ay linteg Moses, mo adi et maibasar sin oblan di Ispiriton Diyos. Tan din pantongpalan din naisolat ay linteg et dosa ay iwed patingga na, ngem din Ispiriton Diyos pay et idawdawat na di biyag ay iwed patingga na.

### *Din Nanlasinan Di Baro Ay Tolag Ay Init-itdon*



*Da Pablo*  
(*Heb. 8:1-13*)

<sup>7</sup> Nemnemen tako din nangipailaan Diyos sin panakabalina sin nangidawtana sin linteg na en Moses. Tan palalo ay nankonkoniniing di ropan Moses sin nangidatngana sin linteg ay sana ay naigolit si bato sin Israelita. Olay mo komapkapoy di koniniing di ropa na, nasili da pay dedan, et adi da makaisin-eng en sisya.\* Mo kaman nidi din panakabalin ay inpailan Diyos sin nangidawtana sin linteg ay mantongpal sin dosa ay iwed patingga na, <sup>8</sup> adi pay namnamed ay maila din kinadiyos na ya panakabalina sin pangidawdawtana sin Ispirito na begew din siged ay damag ay ikaskasaba mi. <sup>9</sup> Tan mo naila din koniniing di Diyos sin nangidawtana sin linteg ay mangeddeng sin kaipoipogaw, namnamed ay maila din kinadiyos na begew sin plano na ay mapalinteg di ipogaw. <sup>10</sup> Din katet-ewa na et kaman enggay namaga din kinangaton di linteg mo is-o tako sin kinangaton di planon Diyos ay naiskat ed wani. <sup>11</sup> Tan mo waday kinangaton di nasokatan, nangatngato pay din naiskat ay komakaman si engengana.

<sup>12</sup> Gapo ta say namnamaen mi di, natoled kami ay mangipalawag sin it-itdo mi ay maga di linglingban mi. <sup>13</sup> Baken kamin kaman si Moses ay nilingbana din ropa na ta say adi ilaen din Israelita sin komapkapoyan di koniniing na.† <sup>14</sup> Ngem kinmenteg di nemnem da et adi da inawatan din olog di napasamak en Moses. Tan

---

\* **3:7** Exodo 34:29. † **3:13** Exodo 34:33.

olay ed wani, kaman nalilingban di nemnem di Judio mo basaen da din Daan ay Tolag, tan adi da maawatan din kosto ay olog na. Et adi makaan din naililingeb enggana ay maitapi da en Cristo. <sup>15</sup> Aw, tet-ewa sa, tan olay ed wani, mo mabasa din insolat Moses, kaman waday sokdong ay mangililingeb sin nemnem da. <sup>16</sup> Ngem mo waday mansagong en Apo, makaan din manglilingeb ay sana. ‡ <sup>17</sup> Din Apo ay inbagak isna et din Ispiriton di Apo, et olay sino ay pantetean din Ispiriton di Apo et waday wayawaya na. <sup>18</sup> Isonga datako amin ay mamati, et baken takon kaman si Moses ay nalilingban di ropa na, mo adi et ipappaila tako ay kosto ay kaman ispiko din kinadiyos en Apo Jesus downan tako aben mabalbaliwan si kankanayon ay somigsiged enggana ay komaman tako en sisya. Din mangitongtongpal isna en datako et din Apo met laeng ay din Ispirito Santo.

## 4

### *Ipalawlawag Da Pablo Din Siged Ay Damag Ta Masilawan Di Wada Sin Mabolinget*

<sup>1</sup> Isonga gapo ta intalek Diyos en dakami din sigesiged ay obla ay nay begew sin seg-ang na, adi kami madisdismaya. <sup>2</sup> Dinokogan mi din amin ay am-amagen di ipogaw ay naitatabon ya kababain ya maga di siksikahan mi. Adi mi aben soksokatan din kalin Diyos mo adi et ipalawlawag mi ay kosto din tet-ewa. Am-amagen mi dana sin pangiilaan Diyos ta say pangammoan di olay sino ay ipogaw ay siged di ogali mi. <sup>3</sup> Tet-ewa

---

‡ **3:16** Exodo 34:34.

kayman ay nalilibooan di nemnem di odom ta adi da maawatan din siged ay damag ay ikaskasaba mi, ngem daida di madosa ay eng-enggana <sup>4</sup> ay adi mamati. Tan si Satanas ay diyos di lawa ay ipogaw isnan lobong et ginodab na di nemnem da ta adi da ilaen din silaw ay mapmapo sin siged ay damag ay mangibagbaga sin kinadiyos en Cristo. Tan si Cristo din kostokosto ay kaipailaan di Diyos, <sup>5</sup> et sisya di ikaskasaba mi ay baken din awak mi. Din ibagbaga mi et si Jesu Cristo di Apo ya dakami di mansilsilbi en dakayo begew en sisya. <sup>6</sup> Tan si Diyos di nangibilin ay “Awni et pomat-a”\* ta say waday mansilsilaw sin mabolinget. Et sisya met laeng di naninggaw sin nemnem mi ta ipaila na babaen en dakami din kinadiyos na ay maila sin ropan Cristo.

### *Intalek Diyos Nan Nabanol Ay Maitdo Sin Owat Ipogaw*

<sup>7</sup> Ngem mo dakami pay, maiarig kami sin banga ay magay banol na ay naigtoan di nankababanol ay gameng, tan intalek Diyos din siged ay damag ay nankababanol en dakami ay owat ipogaw. Inamag na di ta say maila ay din panakabalina ay magay kaiisoana et baken napo en dakami mo adi et en sisya. <sup>8</sup> Kankanayon ay maip-ipit kami ngem adi kami maab-abak. Namin ado ay magay ammo mis pamosposan mi, ngem namna-maen mi ay ipaammon Diyos din kosto ay anagen mi. <sup>9</sup> Palpaligaten di ipogaw si dakami, ngem adi tomaytaynan si Diyos. Mo mamingsan, nganngani ay pomse da, ngem matmatago

---

\* **4:6** Genesis 1:3.

kami pay laeng. <sup>10-11</sup> Olay intoy em-emeyan mi, kankanayon ay sangsangoen mi di pese ay kaman si Jesus begew sin naitatapian mi en sisya ta say maila sin matey ay awak mi din biyag ay idaw-dawat na. <sup>12</sup> Isonga tet-ewa ay sangsangoen mi di pese, ngem din pantongpalana et gon-oden yo di biyag ay iwed patingga na.

<sup>13</sup> Wada di naisolat sin kalin Diyos ay kanana, “Namatiak en Diyos, isonga waday inbagak.”<sup>†</sup> Kaman nidi met laeng di pammati mi, tan olay mo mapalpaligatan kami, ibagbaga mi pay dedan di patpatien mi. <sup>14</sup> Tan ammo mi ay si Diyos ay nanago kasin en Apo Jesus et tagoena abes dakami begew sin nakies-esaan mi en sisya. Iso na en dakayo ta say alaenas datako am-in ay mamati ta maitapi tako en sisya sin kad-ana. <sup>15</sup> An-anosan mi am-in dana ay ligat, tan layden mi ay mantongpal sin pansigdan yo ta say maad-ado di ipogaw ay makilak-am sin seg-ang Diyos. Tan mo maad-ado da, maad-ado abe di man-iyaman en Diyos et say kadayawana. <sup>16</sup> Isonga adi kami madisdismaya, tan olay mo komapkapoy di awak tako, inag-agew ay pomigpigsa din biyag ay wada en datako ay adi katkatey. <sup>17</sup> Tan din ligat ay laklak-amen tako et adi mabayag ya kaman magay dagsena mo mais-o sin gon-oden tako sin tapin di agew. Tan din pantongpalan di ligat ay nay et din sigesiged ay biyag ed langit ay magay patingga na ya magay kaiisoana. <sup>18</sup> Isonga din nemnemnemen tako et baken din maila tako isnan daga mo adi et din daan takon maila ay wada ed langit, tan din maila

---

<sup>†</sup> **4:13** Salmo 116:10.

isnan daga et waday patingga da, ngem din adi maila et magay patingga da.

## 5

### *Din Baro Ay Awak Ay Namnamaen Di Mamati (1 Cor. 15:35-58; Flp. 1:19-26)*

<sup>1</sup> Tan ammo tako ay mo matopi din tolda ay pan-  
iyanan tako isnan daga, laydena ay kalien, din  
awak tako, sokatan Diyos si kosto ay beey tako  
ed langit ay komakaman si eng-enggana ay adi  
amagen di ipogaw. <sup>2</sup> Ed wani kayman, kaman  
takon manbaybayeweng begew sin peteg ay layad  
tako ay maiskat din baro ay awak tako <sup>3</sup> ta say  
wada ay dagos di ibadon di ab-abiik tako ta adi  
malalabosan mo taynan tako din sigod ay awak  
tako. <sup>4</sup> Tet-ewa adi ay nadadagsenan tako is-  
nan daga, isonga kaman takon manbaybayeweng,  
ngem adiak kankanan en layden tako ay taynan  
din sigod ay awak tako ay matey, mo adi et layden  
tako ay maiskat din baro ay awak ay adi katkatey.  
<sup>5</sup> Si Diyos di nangisagana en datako ay mangon-  
od sina babaen sin Ispirito na ay indawat na en  
datako. Et din Ispirito na di dadlon takon pangam-  
moan ay tongpalena din am-in ay inkari na.

<sup>6</sup> Isonga napigsa di nemnem mi si owaoway.  
Ammo mi kayman ay mo wada kami isnan daga,  
maga kami pay laeng sin kad-an di Apo, <sup>7</sup> tan  
din biyag mis nan daga et maibasar sin pammati,  
baken din maila. <sup>8</sup> Ngem napigsa pay dedan di  
nemnem mi. Agpos et mo taynan mi nan awak  
mi isnan daga ta say en kami makitetee en Apo,

<sup>9</sup> ngem olay mo wada kamis nan daga ono sin kadana ed langit, din kapapatgan ay panggep mi et ta malaylaydan sisya en dakami. <sup>10</sup> Tan masapol ay sangoen tako am-in si Cristo ta okomenas datako ta say magon-gonaan di esa ya esa ay maibasar sin inam-amag na sin kawada nas nan daga, mo siged ono lawa.

*Din Oblan Da Pablo Et Din Pangaw-awisan Das  
Ipogaw Ta Manbalin Das Gayyem En Diyos  
(Roma 5:9-11; Col. 1:19-22)*

<sup>11</sup> Gapo ta ammo mi ay emegyat en Apo Jesus, isonga kankanayon ay aw-awisen mi din ipogaw ay mamati sin ibagbaga mi. Ammon Diyos ay naimposan di panggep mi, et sapay koma ta ammo yo abe. <sup>12</sup> Baken min panggep ay it-it-ek di awak mi sin inbaga mi ay nay. Layden mi anggoy ay waday pangit-ek yo en dakami ta say waday iyat yo ay manongbat sin ipogaw issa ay mamatpateg sin kasasaad di ipogaw ay baken din wada sin nemnem na. <sup>13</sup> Mo kaspangarigan waday mangwani en naboge kami, olay, tan para en Diyos din am-in ay am-amagen mi. Et mo kanan di odom en kostokosto di nemnem mi, ammo yo met dedan ay para en dakayo di obla mi. <sup>14</sup> Tan din layad Cristo di mangiturturong en dakami sin am-in ay am-amagen mi, tan magay dowadowa mi ay mo natey di esa ay ipogaw ay si Cristo para sin am-in, maibilang ay natey am-in di ipogaw. <sup>15</sup> Natey sisya para sin am-in ta datako ay matmatago et baken koma din laylayden tako di on-onodan tako mo adi et din laylayden Cristo ay natey ya natago kasin para en datako.

<sup>16</sup> Isonga ed wani, adi kami bigbigen di olay sino ay ipogaw ay maibasas sin kasasaad na isnan daga. Kaman nidi kayman di namigbigan mi en Cristo ed idi, ngem nabaliwan di pannemnem mi en sisya ed wani. <sup>17</sup> Tan olay sino ay nakies-esa en Cristo et nanbalinen Diyos si baro ay ipogaw. Din sigod ay nemnem na et nanpatingga, tan nasokatan si baro. <sup>18</sup> Si Diyos et anggo di nangamag isna, tan kinaana din nanasalin en datako en sisya babaen en Cristo ya intalek na en dakami din obla mi ay mangaw-awis si ipogaw ta manbalin das gagayem na. <sup>19</sup> Din ibagbaga mi et kinaan Diyos din nanasalin sin kaipoipogaw en sisya babaen sin nateyan Cristo sin krus, adi na ibilbilang din basbasol da. Siya na di intalek Diyos en dakami ay mait-itdo. <sup>20</sup> Isonga dakami di panakaawak en Cristo, et kaman si Diyos ay mismo di mangaw-awis sin kaipoipogaw babaen sin ibagbaga mi. Man-ad-adawag kami ngarud ay mangmangwani, “Pangaasi yo ta itay-on yo ay panbalinen Diyos dakayo si gagayem na.” <sup>21</sup> Tan siya na di inamag Diyos para en datako. Inbilang na ay si Cristo di akin basol sin basbasol tako, olay mo maga polos di basol na, ta say ibilbilang na abe ay wada en datako din kinalinteg na begew sin nakies-esaan tako en Cristo.

## 6

<sup>1</sup> Isonga gapo ta makiob-obla kami en Diyos, bagbagaan mis dakayo ta din seg-ang Diyos ay inawat yo et waday kosto ay pantongpalana sin biyag yo. <sup>2</sup> Tan waday inpaisolat Diyos ay kanana,

“Dinngek din kararag mo sin timpo ay ninemnem ko ay maneg-ang en sik-a, ya binadagak sik-a sin dinmatngan di kosto ay agew ay pangisalakanak en sik-a.”\*

Nemnemen yo ngarud na. Ed wani di kosto ay timpo ay pangawatan yo sin seg-ang Diyos. Ed wani di kosto ay agew ay maisalakanan yo.

### *Din Naligat Ay Biyag Da Pablo*

<sup>3</sup> Siliban mi ta maga di am-amagen mi si kasnit-an ono bomasolan di iib-a mi ay ipogaw ta say maga di manglaslasoy sin obla mi ay nay. <sup>4</sup> Sin am-in ay am-amagen mi, ipappaila mi ay si Diyos di pansilsilbian mi begew sin pangan-anosan mi sin am-in ay danag ya ligat ya kaeegyat ay mapas-pasamak en dakami. <sup>5</sup> Da naey di odom ay ligat ay nilaklak-am mi. Namin piga ay nasopsoplit kami ya naibalbalod kami ya nagolgolo kami! Nan-ob-obla kami enggana ay nabbanabbay kami, ya inan-anosan mi abe di dagaang ya poyat. <sup>6</sup> Mail-ila abe ay si Diyos di pansilsilbian mi begew sin nalinis ay ogali mi, din pangammoan mi en Diyos, ya din anos ya seg-ang mi sin iib-a mi. Mail-ila abe begew sin kabaelan mi ay idawdawat din Ispirito Santo, din naimposoan ay layad mi, <sup>7</sup> din pangit-itdoan mi sin tet-ewa, ya din panakabalin Diyos ay ipappaila na babaen en dakami. Wada abe di kinalinteg mi ay idawdawat Diyos ay maiarig si kampilan ya kasay mi. <sup>8</sup> Din pansilsilbian mi en Diyos et waday mangipatpateg ya manglaslasoy en dakami, waday omit-it-ek ya waday mangi-palawlawwa en dakami. Waday mangmangwani ay

---

\* **6:2** Isaias 49:8.



makaetek kami, ngem tet-ewa met di ibagbaga mi. <sup>9</sup> Kankanan di odom en magay kaibilangan mi, ngem mandindinamag met di ngadan mi. Kaman kamin matmatey sin pangilan di odom, ngem nay ay matmatago kami pay laeng. Sinopsoplit aben Diyos dakami, ngem adi pinompomse. <sup>10</sup> Wada di pansaksakitan di nemnem mi, ngem komakaman pay dedan di ragsak mi. Nabibiteg kami pay, ngem ad-ado di pabakbaknangen mi. Maga abe di sanikwa mi isnan daga, ngem oka mi pay dedan di am-in.

<sup>11</sup> Ay aag-ik ay taga-Corinto, maga di wadas nemnem ko si adiak inbaga en dakayo. Dakdake adi di layad ko en dakayo. <sup>12</sup> Baken met dakami di mangiimot sin layad mi mo adi et dakayo. <sup>13</sup> Isonga dakayo ay ibilang ko ay anak ko, panggaasi yo ta sobalitan yo din dakdake ay layad mi en dakayo.

### *Adi Koma Makiasawa Ono Makisosyo Di Mamati Sin Adi Mamati*

<sup>14</sup> Adi kayo makias-asawa ono makisososyo sin adi mamati tan adi kayo mankakompanan. Ay mabalin aya ay man-oolnos di nalinteg ya nakillo ay ipogaw? Ay siya mo mabalin ay mankakadwa di pat-a ya bolinget? <sup>15</sup> Maga polos di pan-esasaan di nemnem da Cristo en Satanas, isonga maga abe di pankokompanan di mamati ya adi mamati. <sup>16</sup> Ay maibagay aya mo maitapi di sinan didiyos sin timplon Diyos? Aga, et siya abe en datako, tan datako din timplo ay panbebbeeyan di matmatago ay Diyos. Tan kanan Diyos,

“Manbeeyak en daida ya kadmwaek daida. Sak-en di bigbigen da ay Diyos da ya daida di ipogaw ko.”†

17 Isonga kanan aben Diyos,

“Taynan yos daida ta maikakasin kayo en daida. Adi yo aben sagsag-enen di kadodogis ta say awatek dakayo.‡ 18 Tan mo say iyat yo di, maibilangak ay Ama yo ya maibilang kayo ay anak ko.” Siya dadi din kanan din manakabalin ay Diyos.§

## 7

1 Patpatgek ay gagayyem, gapo ta inkarin Diyos dana en datako, dokogan tako koma di am-in ay mangipakadodogis sin awak ya nemnem tako et ipakat tako ay mangon-onod si dadlon nasantoan ay kabibiyag begew sin pangipatpatgan tako en Diyos.

### *Din Pinnmigsan Di Nemnem Pablo Begew Sin Inbagan Tito*

2 Pangaasi yo ta ipaila yo din layad yo en dakami, tan magay inamag mis lawa en dakayo, maga abe di natnatken ay initdo mi ono lawa ay ogali ay inpaila mi ay nasangawan yo, ya maga abe di sinowitik mi. 3 Adiak pabashasolen si dakayo begew sin inbagak ay nay, tan tet-ewa din enggay inbagak ay laydelayden mis dakayo. Isonga olay sino di mapasamak en datako sin matatagoan tako ya olay abe mo matey tako, adi makmaksayan nan layad mi en dakayo. 4 Peteg

† 6:16 Levitico 26:11-12. Ilaen abe sin Naipaammo 21:3. ‡ 6:17 Isaias 52:11. § 6:18 Isaias 43:6; Jeremias 31:9.

ay taltalkek ya it-it-ek kos dakayo. Olay mo palalo ay mapalpaligatan kami, pinmigma di nemnem mi sin inmalian Tito ya peteg di ragsak mi begew sin inbaga na. <sup>5</sup> Tan olay sin sinmawangan mi ed Macedonia, magay nan-ib-ibbayan di nemnem ya awak mi begew sin kaad-adon di ligat ay nilaklak-am mi. Tan wada da di nangonkontra en dakami ya wada abe di nandandanagan mi. <sup>6</sup> Ngem si Diyos ay mangipapigma si nemnem di nadismaya ay ipogaw et inpapigma na di nemnem mi begew sin inmalian Tito. <sup>7</sup> Et baken anggoy din inmaliana di nangipapigma sin nemnem mi mo adi et olay pay din inpadamag na ay maipanggep sin nangiparagsakan yo en sisya. Tan kanana en laydelayden yo kano ay mangila en sak-en ya peteg kano di babawi yo sin lawa ay inamag yo ed idi. Kanana abe en enggay kano ay silalayad kayo ay mangisakit ya mangikalintegangan en sak-en, isonga nasepsep ay naragsakanak.

<sup>8</sup> Tan olay mo nasakitan di nemnem yo begew sin doy ay solat ko en dakayo, magay babawik ed wani ay insolat ko di. Nanbabawiak kayman sin nangammoak ay nasakitan kayo, olay mo sinkaattikan anggoy di sakit di nemnem yo. <sup>9</sup> Ngem ed wani nay et ay maragragsakanak, baken gapo ta nansakitek di nemnem yo mo adi et gapo ta nantongpal din sakit di nemnem yo sin nanbabawian yo. Din sana ay sakit di nemnem yo et naibasar met laeng sin layden Diyos ta say adi masakitan din pammati yo. <sup>10</sup> Tan din sakit di nemnem ay panlaydan Diyos et mantongpal sin pangibabawian di ipogaw sin basbasol na ta say maisalakan sisya. Maga di manbabawi manbegew sidi. Ngem

din nailobongan ay sakit di nemnem et mantongpal sin dosa ay eng-enggana. <sup>11</sup> Nemnemen yo din siged ay inamag Diyos begew sin sakit di nemnem yo ay sana. Tan ed wani man-gaget kayo ay mangipaila ay kosto di inyat yo. Nanbonget kayo begew sin nababainan yo ya inmegyat kayo tan mo madosa kayo. Laylayden yo ay somiged kasin di pankakadwaan tako. Silalayad kayo abe ay nanosa ay kosto sin nakabasol. Begew sin am-in dana ay inamag yo, inpaila yo ay enggay maga di maipabasol en dakayo sin napasamak ay doy. <sup>12</sup> Et baken anggoy din nakabasol ono din nanbasolana di gapo ay nansolatak, mo adi et nansolatak ta say maipalawag en dakayo sin pangiilaan Diyos ay tet-ewa ay laylayden yo ya isaksakit yos dakami. <sup>13</sup> Isonga pinmigma di nemnem mi tan maila mi ay natongpal dadi.

Ngem baken anggoy dadi si nanragsakan mi mo adi et namnamed ay naragragsakan kami sin nangilaan mi sin ragsak Tito, tan enggay tinmalna ay kosto di nemnem na begew en dakayo am-in. <sup>14</sup> Tan ed idi init-it-ek mis dakayo en sisya, et laton ay adiak napabainan begew sin inbagak. Tan nay ay napaneknekan ay tet-ewa din nangit-it-ekan mi en dakayo en sisya ay kaman met laeng din katet-ewan di am-in ay inbagbaga mi en dakayo. <sup>15</sup> Isonga masepsep ay laylayden Tito si dakayo ed wani, tan nemnemnemena ay malaylaydan kayo ay namati sin am-in ay inbaga na ya dadlon yo aben pinatpateg sisya sin sinmawangana issa. <sup>16</sup> Et peteg abe di ragsak ko, tan ammok ay mabalin ay talkek dakayo si kosto.

## 8

### *Din Gapo Ay Maga Koma Di Imotan Di Taga-Corinto Ay Bomadang Da Sin Makasapol*

<sup>1</sup> Aag-i, layden mi ay ammoan yo din siged ay nantongpalan di seg-ang Diyos sin gimgimong ed Macedonia. <sup>2</sup> Tan olay mo palalo ay napalpaligatan da ya palalo abe ay nabiteg da, ad-ado di indawat da ay badang sin iib-a da ay mamati begew sin peteg ay ragsak da. <sup>3</sup> Mabalin ay paneknekak ay din indawat da et baken owat maibasar sin kabaelan da ay idawat mo adi et nasurok mo din kabaelan da. Et daida din akin nemnem ay nangidawat. <sup>4</sup> Din katet-ewa na et nanpapakaaasi da en dakami ta maidawtan das gondaway ay makibadang sin ipogaw en Diyos ed Jerusalem. <sup>5</sup> Din inyat da et sinurokan da din namnamaen mi, tan adi da indawat anggoy di pilak da, mo adi et nangon-onaen da ay nangitalek sin biyag da en Diyos ya pag en dakami, tan ammo da ay say layden Diyos ay amagen da.

<sup>6</sup> Ngarud, gapo ta si Tito di nangipailogi ed idi ay man-olnong kayo si idawat yo, inawis mis sisya ay mantaoli issa ta badanganas dakayo ay mangikdeng sin inlogi yo ay sana ay kaipailaan di seg-ang yo. <sup>7</sup> Enggay kayman nabaknang kayos pammati. Nabaknang kayo abes pangam-ammoan yo en Diyos ya din kabaelan yo ay man-it-itdo. Nagaget kayo pay ay mansilsilbi en Diyos ya dakdake abe di layad yo en dakami. Ay adi mabalin aya ay ipaila yo ay nabaknang kayo abes seg-ang sin iib-a yo ta say badangan yos daida?

<sup>8</sup> Baken kon bilin din inbagak ay nay. Laydek anggoy ay ipaammo en dakayo ay silalayad di odom ay bomadang ta say mo tadonen yos daida, say pangammoak ay naimposan abe di layad yo.

<sup>9</sup> Tan ammo yo din kadakdaken di seg-ang Jesu Cristo ay Apo tako. Olay mo palalo ay nabaknang sisya ed langit, binmiteng sisya para en datako sin nanbalinana si ipogaw, ta say bomaknang tako begew sin kinabiteg na ay sana. <sup>10</sup> Isonga siya na di pannemnem ko. Agpos et mo itoloy yo din enggay inlogi yo ed taw-en, tan dakayo kayman di damdamo ay nannemnem ya dakayo met laeng di damdamo ay nangilogi. <sup>11</sup> Ipatati yo ngarud ay manongpal sin plano yo insigon sin kabaelan yo. Sapay koma ta din layad yo ay manongpal sin plano yo et maiiso sin layad yo ay nanplano.

<sup>12</sup> Tan mo man-idawat kayo insigon sin kabaelan yo, mapnek si Diyos sidi, basta silalayad kayo ay mangidawat. Adi na namnamaen ay idawat yo din adi yo kabaelan.

<sup>13</sup> Adiak layden ay kanan en bomaknang koma di odom begew sin idawdawat yo down kayo pay manpalpaligat. <sup>14</sup> Ngem gapo ta ad-ado di wada en dakayo ed wani, kosto mo badangan yo din makasapol ta say mo dakayo di makasapol sin tapin di agew, mabalin abe ay badangan das dakayo. Tan mo say amagen yo di, man-isos-o kayo. <sup>15</sup> Kaman din inpaisolat Diyos ay maipanggep sin nangol-olnongan di Judio si makan ay napod langit ay kanana,

“Din nangolnong si ad-ado et maga di nabay-an en sisya, ya din nangolnong si at-atik et

inmanay en sisya.”\*

*Din Planon Da Pablo Ta Maga Di Manriri  
Maipanggep Si Kaolnongan Ya Kaipaw-itan Di Pi-  
lak*

*(1 Cor. 16:1-4)*

<sup>16</sup> Man-iyamanak en Diyos tan inis-o na din layad Tito ay bomadang en dakayo sin layad ko. <sup>17</sup> Ammok ay tet-ewa na, tan nilayad na ay dagos din plano mi ay mangibaa en sisya issa ya din katet-ewa na et sigod ay ninem-nem na ay ena kasin pasyalen dakayo begew sin peteg ay pangisaksakitana en dakayo. <sup>18</sup> Din ibaa mi ay kadwa na et din agi tako ay mami ay patpatgen am-in di gimgimong begew sin pangikaskasabaana sin siged ay damag. <sup>19</sup> Et baken anggoy nidi, tan sisya met laeng din dinotokan di gimgimong ay makiey en dakami ay mangiey ed Jerusalem sin inolnong yo ya din odom ay gimgimong. Amagen mi di ta say madayaw di Apo ya ta ipaila mi abe ay silalayad kami ay bomadang sin iib-a mi. <sup>20</sup> Es-esten mi ay mangolnong ya manggen sin dakdake ay maibadang ay sana ta say maga di mangwani en natnatken di panggep mi. <sup>21</sup> Tan layden mi ay kostokosto di amagen mi baken anggoy sin pangiilaan Diyos, mo adi et sin pangiilaan aben di ipogaw.

<sup>22</sup> Wada di esa pay ay agi tako ay ipakoyog mi en daida. Namin ado ay inpanpaneknek na en dakami ay nagaget ay mansilsilbi en Diyos. Et ed wani, namnamed ay laydelaydena ay makiey begew sin dakdake ay talek na en dakayo. <sup>23</sup> Mo

---

\* **8:15** Exodo 16:18.

si Tito abe, makiob-obla en sak-en ay mansil-silbi en dakayo. Et mo din iib-a na pay ay aag-i tako, daida iman din panakaawak di mamati sin gimgimong, et madaydayaw si Cristo begew en daida. <sup>24</sup> Ipaila yo ngarud din layad yo en daida ta say maipaneknek en daida ya sin gimgimong ay namili en daida ay naimposan di layad yo ya tet-ewa abe din inbagbagak ay nangit-it-ek en dakayo.

## 9

### *Din Siged Ay Pantongtongpalan Di Man-idawat*

<sup>1</sup> Ammok kayman ay adiak masapol ay mansolat en dakayo maipanggep sin kaolnongan di maibadang sin ipogaw en Diyos ed Jerusalem. <sup>2</sup> Tan ammok ay laylayden yo ay bomadang, et siya na abe di init-it-ek ko sin gimgimong ed Macedonia. Inbagbagak ay nakasasagana kayo ed Akaya ay bomadang manlogi ed taw-en, et begew sin inbagbagak ay nay, naawis di kaad-adoan en daida ay mangolnong abe si ibadang da. <sup>3</sup> Ngem ibaak pay dedan din dooy da ay aag-i tako ta badangan das dakayo ta say maila ay baken owat kali ay magay dagsena din nangit-it-ekak en dakayo ya ta maisagana din idawat yo ay kaman din inbagak. <sup>4</sup> Tan mo somawangak issa ay komoykoyog di aag-i tako ay taga-Macedonia yan ammoen da ay daan maisagana din ibadang yo, palalo ay mabainanak begew sin namnamak ay enggay naisagana, siya abe en dakayo. <sup>5</sup> Isonga ninemnem ko ay agpos et mo ipaon-onak dana ay aag-i tako ta badangan das dakayo sin kaolnongan di inkari yo ta say



maisagana ay kosto mo somawangak issa. Tan mo say iyat tako di, maila ay maipoon sin layad yo di idawat yo, ay adi kayo mapilit.

<sup>6</sup> Nemnemen yo kod na. Din mangis-ek si at-atik et at-atik abe di apitena, ngem din mangis-ek si ad-ado et ad-ado abe di apitena. <sup>7</sup> Isonga nemnemen koman di esa ya esa din laydena ay idawat, ta asi na idawat begew sin ragsak na. Baken mayat mo mansakit di nemnem na begew sin idawat na ono kanana en mapilpilit sisya. Tan laydelayden Diyos di maragsakan ay man-idawat. <sup>8</sup> Et kabaelana ay mangidawat en dakayo si am-in ay kalasin di bindisyon ta say kankanayon ay omanay di wada en dakayo sin am-in ay masapol yo ya ad-ado pay di mabay-an ay maibadang yo si odom. <sup>9</sup> Kaman din inpaisolat Diyos ay maipanggep sin nalinteg ay ipogaw ay kanana,

“Ad-ado di idawdawat na sin nabibiteg, isonga adi malinglinglingan di kinasiged na ay eng-enggana.”\*

<sup>10</sup> Tan si Diyos ay mangidawdawat si bin-i sin man-esek ya din kanen di ipogaw et sisya met laeng di mangidawdawat ya mangipaad-ado sin wada en dakayo ta say mataptapian abe din siged ay am-amagen yo ay man-idawdawat. <sup>11</sup> Pabaknangenas dakayo sin am-in ay kalasin di kinabaknang ta say mabalin abe ay ibingbingayan yos kankanayon din makasapol. Et ad-ado di man-iyaman en Diyos mo awaten da din ipaw-it yo en dakami. <sup>12</sup> Isonga doway pantongpalan din nay ay panagsilbi yo.

---

\* **9:9** Salmo 112:9.

Maidawat sin ipogaw en Diyos din kasapolan da ya masepsep abe ay maad-ado di man-iyaman en Diyos. <sup>13</sup> Tan mo mapaneknekan din katet-ewan di pammati yo begew sin panagsilbi yo ay nay, ad-ado di mandayaw en Diyos, tan maila da ay onodan yo din siged ay damag ay maipanggep en Cristo ay ipodpodno yo ay patpatien yo. Dayawen da abes sisya begew sin dakdake ay badang yo en daida ya sin tapin di ipogaw. <sup>14</sup> Ikararagan da pay si dakayo downan da aben laylayden ay ilaen dakayo begew sin nakaskasdaaw ay seg-ang Diyos en dakayo. <sup>15</sup> Man-iyaman tako en Diyos sin indawat na en datako ay adi kabilang di banol na.

## 10

### *Din Kaibasaran Di Kalebbengan Pablo*

<sup>1</sup> Wada kano di mangmangwani ay mabmabainak ya nakapoyak mo wadaak en dakayo ngem natoledak ay mansolat mo addawi di kad-ak. Isonga sak-en ay si Pablo et wada di kedawek en dakayo begew sin anos ya kinababan di nemnem Cristo ay tadtadonek. <sup>2</sup> Pangaasi yo ta adiak masapol ay ipaila din toled ko mo emeyak issa. Tan way toled ko met ket ay mangyamyam sin dooy da ay mangmangwani en nailobongan di ogali ya panggep mi. <sup>3</sup> Tet-ewa kayman ay owat kamin ipogaw ay kaman si dakayo, ngem baken naipogawan di iyat mi ay makigobat sin lawa. <sup>4</sup> Tan din armas ay os-osalen mi et baken din osalen di nailobongan ay ipogaw mo adi et din napigsapigsa sin pangilan Diyos, tan kabaelan da ay mangabak sin mangonkontra en sisya. <sup>5</sup> Isonga

abaken mi din am-in ay agin kokosto ay rason ya nemnem di nalalastog ay ipogaw ay manalsalin sin pangammoan da en Diyos ta say mabaliwan di nemnem da ay maibasar sin layden Cristo. <sup>6</sup> Et mo ipaila yo ay tongtongpalen yo ay kosto si Cristo, asi mi dosaen di olay sino ay manigaan ay manongpal en sisya.

<sup>7</sup> Din pankolkolongan yo et patpatgen yo din kasasaad di ipogaw ay maibasar sin maila yo. Tan wada da issa di mangmangwani en daida di kosto ay panakaawak Cristo, ngem mo say kankanan da di, nemnemen da koma ay dakami abe di kosto ay panakaawak Cristo. <sup>8</sup> Tan olay mo kaman palalo ay ad-ado di inbagbagak ay maipanggep sin lebbeng mi, adiak mabain, tan din Apo di nangidawat en dakami ta papigsaen mi di pammati yo, ay baken min dadaelen. <sup>9</sup> Say inbagak na ta adi yo kanan en padpadasek ay mangegyat en dakayo begew sin solsolat ko. <sup>10</sup> Kankanan di odom en din solsolat ko et waday dagsen da ya ipaila da din lebbeng ko, ngem mo wadaak issa, kaman magay pateg ko down aben magay dagsen di ibagbagak. <sup>11</sup> Din mangmangwanis di et agpos mo nemnemen da ay din ibagbaga mi sin solat mi et siya met laeng di itet-ewa mi mo somawang kamis sa.

### *Din Obla Ay Lebbengen Da Pablo Ay It-ek*

<sup>12</sup> Adi mi kayman layden ay mangis-o si awak mi sin dooy da ay mangit-it-ek sin awak da. Kaman kolang di nemnem da! Tan din lokod da sin kinasiged da et din ogali da met laeng. <sup>13</sup> Ngem mo dakami pay, waday kosto ay panpatinggaan

di it-it-ek mi. Tan maga di it-it-ek mi mo adi din obla ay intalek Diyos en dakami, et dakayo di maibilang sin obla ay nay. <sup>14</sup> Isonga adi mi lablabsen din kosto ay biyang mi mo it-it-ek mi din obla mi sin kad-an yo, tan dakami met di nangon-ona ay en nangikaskasaba sin siged ay damag ay maipanggep en Cristo en dakayo. <sup>15</sup> Adi mi aben ibilbilang di oblan di odom ay obla mi ta say it-ek mi. Ngem namnamaen mi ay pomigpigma di pammati yo ta say maldeng di obla mi en dakayo. Asi kayo mabalin ay tomolong en dakami <sup>16</sup> ta en kami ikasaba din siged ay damag sin naiad-addawi ay il-ili ay maga pay laeng di man-it-itdo. Tan adi mi layden ay it-ek din inoblan di odom ay mangwani en biyang mi di ay obla. <sup>17</sup> Onodan tako din inpaisolat Diyos ay kanana, “Mo waday mayad ay mangit-ek si kompormi, it-ek na koma din inamag di Apo.”\* <sup>18</sup> Tan din tet-ewa ay maapolbalan et baken din mangit-ek si awak na, mo adi et din it-ek di Apo.

## 11

*Din Nandanagan Pablo Ay Din Baken Tet-ewa Ay Aapostol Et Itekan Da Din Mamati Ed Corinto (1 Cor. 9:1-18)*

<sup>1</sup> Sapay koma ta anosan yo ay dengngen nan atatik ay ibagak en dakayo. Adi yo kod tetewengen, olay mo kamanak ipogaw ay waday kolkolang na. <sup>2</sup> Tan iimonak dakayo ay kaman din pangiimonan Diyos sin ipogaw na. Tan maiarig kayo si balasang ay inkaising ko sin es-esa ay asawaena ay si Cristo,

---

\* **10:17** Jeremias 9:24. Ilaen abe sin 1 Corinto 1:31.

isonga es-estek dakayo ta nalinis kayo sin agew ay pankasalan yo. <sup>3</sup> Ngem emegyatak into et mo masangaw kayo et taynan yo din naimposan ay layad yo en Cristo ay kaman si Eva ay naitetkan sin sikap di eweg. <sup>4</sup> Tan mo wada di somawang ay natken di ikaskasaba da ay maipanggep en Jesus, adi yo met tetewengen daida. Nalaka kayo abe ay mangawat si ispirito ay naitken sin Ispirito Santo ay sigod ay inawat yo. Ya nalaka kayo abe ay mamati si damag ay kanan da en siged ngem naitken sin siged ay damag ay inkaskasaba mi en dakayo. Ay apaw kayo! Apay nga an-anosan yos daida? <sup>5</sup> Kankanan da en daida kano di kangatoan ay aapostol, ngem ay siya mo waday pangabak da en sak-en? <sup>6</sup> Bakenak kayman nalaing ay mankali, ngem adiak met mankolang sin ammok ay maipanggep en Diyos. Ammo yo ay tet-ewa di, tan kankanayon ay inpappailak en dakayo sin amin ay init-itdok.

<sup>7</sup> Inpababak iman di awak ko ay man-oblas katagoak ta say maipangato kayo begew sin init-itdok. Adiak polos nanpalagbo en dakayo sin nangikaskasabaak en dakayo sin siged ay damag ay napo en Diyos.\* Ay basol ko aya din nangiyatak sidi? <sup>8</sup> Din katet-ewa na et kamanak nangakew, tan sin nakiteteek en dakayo, inaw-awat ko din badang di odom ay gimgimong ta way iyat ko ay nansilbi en dakayo. <sup>9</sup> Tan idi kolang di masapol ko, adiak nankedaw en dakayo, tan waday aag-i tako ay napod Macedonia ay nangiali sin masapol ko.† Isonga adiak polos pinalpaligat si dakayo

---

\* **11:7** 1 Corinto 9:3-18. † **11:9** Filipos 4:14-15.

et siya abe sin tapin di agew. <sup>10</sup> Maga abe di makaipasaldeng en sak-en ay mangit-ek sina, tan adiak polos mankedaw si badang en dakayo ono odom ay ipogaw sin il-ili ed Akaya. Tet-ewa di ay kaman din katet-ewan di ibagbagan Cristo ay wada en sak-en. <sup>11</sup> Sino ngin di gapo ay adiak mankedkedaw en dakayo? Ay tan kolang di layad ko en dakayo? Ammon Diyos ay laydelaydek si dakayo! <sup>12</sup> Et itoltoloy ko ay adi mankedkedaw en dakayo ta say magay wayan din dooy ay agin aapostol ay mangit-ek si obla da ay mangwani en magay kaitkenan di am-amagen da sin am-amagen mi.

<sup>13</sup> Tan da dooy ay ipogaw et manpaila da ay kaman dan tet-ewa ay aapostol Cristo, ngem din katet-ewa na et agin aapostol da ay mangiet-etek si it-itdoan da. <sup>14</sup> Adi tako koma masdaawan sidi, tan olay si Satanas et mabalin ay manpaila ay kaman mankoniniing ay anghel Diyos. <sup>15</sup> Et mo kabaelana di, baken nakaskasdaaw mo din mansilsilbi en sisya et manpaila da ay kaman nalinteg ay mansilsilbi en Diyos. Ngem din mapasamak en daida sin tapin di agew et maibasar sin lawa ay inam-amag da.

### *Din Nangit-ekan Pablo Sin Ligat Na*

<sup>16</sup> Ibagak kasin ay adi yo koma nemnemnemen ay naong-ongak gapo ta din awak ko di ibagbak. Ngem olay mo say pannemnem yo en sak-en, dengngen yo pay dedan nan at-atik ay it-it-ek ko, tan dinnge yo met din init-it-ek di odom. <sup>17</sup> Din nay ay pangit-it-ekak sin awak ko et adi maibasar

sin ogalin Jesus mo adi et din ogalin di naong-ong. <sup>18</sup>Ngem gapo ta ad-ados sa di mangit-it-ek sin awak da ay maibasas si napateg isnan daga, may kod ta sak-en abe. <sup>19</sup>Tan sana ay an-anosan yo di makiteteean di naong-ong ay ipogaw en dakayo. Maragsakan kayo pay! Anna pay dis kinasirib yo! <sup>20</sup>Panbalbalinen das dakayo si bag-en da, ab-abosen dan gamgameng yo, siksikapan das dakayo, ipangpangato dan awak da en dakayo, ya palalo ay babbainan das dakayo, ngem an-anosan yo pay laeng si daida! <sup>21</sup>Palalo kayman di bain ko ay mangipodno ay kolang di toled ko ay mangiyat sidi en dakayo.

Ngem mo maipanggep si toled da ay mangit-ek sin awak da-nay ay mankalkaliak ay kaman naong-ong ay ipogaw-abakek si daida. <sup>22</sup>It-it-ek da ay Hebreo da, ay baken siya? May, Hebreoak abe. Kankanan da en polin Israel daida, ay baken siya? Sak-en abe et esa ay polin Israel. Ay si Abraham din apo da? Olay sak-en abe. <sup>23</sup>Kankanan da ay mansilsilbi da en Cristo, ay baken siya? Kamanak naboge sin nay ay ibag-bagak, ngem ipapatik pay dedan ay mangwani en napatpateg din nansilsilbiak en Cristo. Tan addawi ay nagagetak ay man-obla para en Cristo mo si daida. Ad-ad-ado di naibalbalodak. Adi kabilang di nasopsoplitak. Namin ado ay nganngani ay mateyak. <sup>24</sup>Namin lima ay sinmopsoplit di gagait ko ay Judio si tolonpo ya siyam. <sup>25</sup>Namin tolo ay napat-oanak. Namingsan abe ay pinigpig das sak-en si bato enggana ay mateyak koma. Sin nakilogloganak si bapor, namin tolo ay nalned. Et sin namingsan, wadaak sin baybay ay

nantaytay-apew si sin-agew ya sinlabi. <sup>26</sup> Sin ad-ado ay nanbibiyahiak, ad-ado abe di nilaklak-am ko ay kaeegyat. Wada di dakdake ay danom sin ginawang, wada di tollisan. Wada abe di kaeegyat ay inam-amag di gagait ko ay Judio ya siya abe din Gentil ya agin papati en Cristo. Wada pay di kaeegyat ay sinangsangok sin dadakke ay il-ili, sin luglugar ay magay omili ya sin nakilogloganak si bapor. <sup>27</sup> Nan-ob-oblaak enggana ay nabbanab-bayak. Namin ado ay adiak naseyseyep. Nadagda-gaanganak ya nabigbigawak. Nasnaskawak abe tan kolang di badok. Namin ado ay adiak nang-nangan begew sin oblak. <sup>28</sup> Et baken anggoy dana, tan kankanayon ay madadagsenanak begew sin pangisaksakitak sin am-in ay gimgimong. <sup>29</sup> Tan mo waday nakapoy di pammati na, makilikli-naak en sisya. Mo wada abe di masolisog ay manbasol, palalo di sakit di nemnem ko.

<sup>30</sup> Sigaak ay mangit-ek sin awak ko, ngem mo masapol ko ay mangiyat sidi, it-ek ko di mangi-pailas kinakapoy ko. <sup>31</sup> Si Diyos ay din Diyos ya Aman Apo Jesus et ammo na ay baken etek di ibagbagak. Madaydayaw sisya ay eng-enggana. <sup>32</sup> Dad-atek di esa ay napasamak ay nangipaila sin kinakapoy ko. Ed idi, sin kawadak ed Damascus, din gobernador ay dinotokan Ari Aretas et lay-dena ay mangipadpap en sak-en. Isonga inbaa na di sosoldado ay en mamantay sin segpan di ili. <sup>33</sup> Ngem waday binmadang. Nan-a das dakdake ay baskit, et inpabela da sin tawa ta say panloganak. Pag dan oy-oyen sin nakayang ay batog ay kodal di ili ta way iyat ko ay lomayaw.



## 12

### *Din Nangammoan Pablo Ay Omanay Di Seg-ang Diyos Sin Kinakapoy Na*

<sup>1</sup> Kapilitan ay itoloy ko ay mangit-ek sin awak ko, olay mo magay silbi na. Isonga ibagak en dakayo ed wani din inpappailan Apo Jesus en sak-en ay kaman iitaw ya din inpaam-ammo na abe en sak-en. <sup>2-3</sup> Waday napasamak sin mamati en Cristo ay am-ammok.\* Manlogi sin napasamakana enggana ed wani, inmey di sinpo ya opat ay tawen. Din doy ay pasamak et naikayang ed langit sin kad-an Diyos.† Adiak kayman ammo mo eng-enggay din ab-abiik na si inmey ono naitapi din awak na. Eng-enggay Diyos si nakin ammos di. Ngem ammok ay naikayang din ipogaw ay doy ed Paraiso, <sup>4</sup> et sin kawada nas di, waday dinnge na ay adi mabalin ay maibaga sin kalin di ipogaw ya adi aben inpalobos Diyos ay maibaga. <sup>5</sup> Mo laydek koma ay it-ek di kaman nidi ay ipogaw begew sin naipaila en sisya, lebbeng ko di, ngem mo maipanggep si biyag ko isnan daga, maga di it-ek ko mo adi din mangipailas kinakapoy ko. <sup>6</sup> Ad-ado di mabalin ay it-ek ko mo laydek koma, et bakenak naong-ong mo say iyat ko di, tan tet-ewa am-in di ibagbagak. Ngem

---

\* **12:2-3** Sigaan Pablo ay nangit-ek sin awak na, isonga sin nanad-atana sin iniiitaw na ay nay, kaman natken ay ipogaw di inbagbaga na. Ngem maawatan tako sin versikulo 1 ya 7 ay din awak na met laeng di ibagbaga na. † **12:2-3** Din kanana sin Griego et: ...naikayang sin maikatlo ay langit. Tolo ay langit di ibagbagan di Biblia. Din kababaan et din kad-an di liboo. Din maikadwa et din kad-an di agew, talaw ya bowan. Din maikatlo et din kad-an Diyos.

iginek ko ta adi palaloen di ipogaw ay mangipang-pangato en sak-en. Tan laydek ay din pannemnem da en sak-en et maibasar sin inam-amag ko ya inbagbagak ay inil-ila ya dindinngge da ay mismo.

<sup>7</sup> Gapo ta adi layden Diyos ay ipangpangatok di nemnem ko begew sin peteg ay nakaskasdaaw ay naipappaila en sak-en, inpalobos na ay ibaan Satanas di maiarig si sobe ay kanayon ay pomalpaligat. <sup>8</sup> Namin tolo ay nan-ad-adawagak en Apo Jesus ta pakaanena koma. <sup>9</sup> Ngem kanana en sak-en, “Omanay di seg-ang ko en sik-a ta maanosam san ligat mo, tan kostokosto ay maipaila di panakabalin ko sin kinakapoy di ipogaw.” Isonga begew sin songbat Apo Jesus ay nay, adiak itoltoloy ay mankedaw ay pakaanena, mo adi et maragsakanak ay mamatpateg sin kinakapoy ko ta say kankanayon en sak-en din panakabalin Cristo. <sup>10</sup> Isonga mo laklak-amek di kinakapoy ko, odom ay ligligat ono kaeegyat ay paspasamak begew en Cristo, mapnekak. Mapnekak abe mo wada di bomabbain ono pomalpaligat begew en Cristo. Tan mo liknaek di kinakapoy ko, napigsaak abe begew sin pangipapigsaana en sak-en.

*Din Layad Pablo En Daida Ed Corinto Ya Din Nandandanagana Ay Maipanggep En Daida*

<sup>11</sup> Kamanak ipogaw ay waday kolkolang na begew sin nay ay nangit-it-ekak sin awak ko, ngem dakayo dedan di pinmilit. Tan dakayo koma di nangit-it-ek en sak-en. Tan olay mo magay pateg ko, bakenak pay dedan nababa mo din dooy da ay agin aapostol ay mangmangwani en daida kano di

kangatoan. <sup>12</sup> Tan inil-ila yo ay tet-ewa ay apostolak begew sin sinyal ya odom ay nakaskasdaaw ay kaipailaan di panakabalin Diyos ay inan-anosak ay nangam-amag sin nakiteteeak en dakayo. <sup>13</sup> Ay wada aya di siged ay inam-amag ko para sin odom ay gimgimong ay adiak aben inamag para en dakayo? Maga di naitkenan di inam-amag ko en dakayo mo adi et din nanigaak ay mamalpaligat en dakayo sin kasapolak. Pangaasi yo ta pakawanen yo san basol ko!

<sup>14</sup> Nakasaganaak ed wani ay en mamasyal kasin en dakayo, et siya na di maikatlo ay emeyak issa. Adiak emey manpatagano en dakayo, tan din gangamgamak et baken din gameng yo mo adi et dakayo ay mismo. Tan dakayo di kaman kon anan-ak, et baken din anan-ak di mansensensen si pilak para en da ama da mo adi et baliktad. <sup>15</sup> Isonga peteg di ragsak ko ay maabosan si pilak ya bikas ya olay sino para en dakayo. Ay makmaksayan aya di layad yo en sak-en begew sin nay palalo ay layad ko en dakayo?

<sup>16</sup> Mabalin siguro ay awen yo am-in ay adiak nankedkedaw si katagoak en dakayo, ngem wada da di mangmangwani ay in-etekak dakayos sikap ko. <sup>17</sup> Intoy inyat ko aya ay nangiyat sidi? May kod ta ibaga yo. Ay sinowitik kos dakayo babaen sin inabbaak en dakayo? <sup>18</sup> Kaspangarigan, si Tito ay inawis ko ay emey en dakayo ya din agi tako ay inbaak ay kadwa na, ay sinowitik da aya si dakayo? Ado paabe na! Et mo kosto ngarud di panggep ya ogali da en dakayo, ay siya mo natken di panggep ya ogalik?

<sup>19</sup> Din wada ngin sin nemnem yo et inkalka-  
lintegan mi din awak mi en dakayo babaen sin  
inbagbaga mi. Ngem din katet-ewa na, inbagbaga  
mi am-in sin pangiilaan Diyos begew sin nakies-  
esaan mi en Cristo, ya maga di panggep mi mo adi  
et di pomigsaan di pammati yo ay gagayyem ko.  
<sup>20</sup> Emegyatak ay mo somawangak issa, datngak si  
dakayo ay mangam-amag si adiak layden ay ilaen.  
Et mo say mapasamak di, adi yo aben layden di  
amagek en dakayo. Madandanaganak ay datngak  
di man-iibaw ya man-golgolo, ono wada di apal,  
bonget, imon, ya nalalastog di nemnem na. Ono  
wada di mangipalawlawwa si ib-a na ya man-apat.  
<sup>21</sup> Emegyatak ay mo omaliak kasin, ipidwan Diyos  
ay mangipabain en sak-en begew sin am-amagen  
yo ay lawa. Emegyatak abe tan mo masakitan di  
nemnem ko begew sin ad-ado ay nakabasol ed idi  
yan adi da pay laeng ibabawi din kadodogis ay  
am-amagen da ay kaman din kamalala ya odom  
ay naalas ay maamag.

## 13

### *Din Maod-odi Ay Indadaan Ya Inbilbilin Pablo Sin Mamati Ed Corinto*

<sup>1</sup> Siya na di maikatlo ay mamasyalak en dakayo.  
Nemnemen yo din inpaisolat Diyos ay kanana,  
“Mo waday mangidarum si ib-a na, masapol ay  
waday dowa ono nasurok ay tistigo ay  
mangipaneknek sin katet-ewa na.”\*

<sup>2</sup> Sin naikadwa ay namasyalak en dakayo, in-  
dadaan ko sin nakabasol ed idi pati din odom en

---

\* **13:1** Deuteronomio 19:15.

dakayo ay nanbasbasol ay dadlonak dosaen daida sin pantaoliak mo adi da pay laeng manbabawi. Et ipidwak ed wani ay mangidadaan en daida olay mo magaak sin kad-an yo. <sup>3</sup> Layden yo ay ipaneknek ko en dakayo ay si Cristo di mankalkali babaen en sak-en, ay baken siya? Ipailak ngarud di katet-ewa na sin enak panosaan sin mangam-amag si lawa. Tan baken nakapoy si Cristo ay manosa en dakayo mo adi et ipaila na din panakabalina. <sup>4</sup> Tet-ewa kayman ay naila di kinakapoy Cristo sin nailansaana sin krus, ngem din panakabalin Diyos di mail-ila ed wani sin matatagoana. Et siya abe ay makilaklak-am kami sin kinakapoy na begew sin naitatapian mi en sisya, ngem mo maipanggep si iyat mi en dakayo, ipaila mi din panakabalina ay napo en Diyos begew sin makikadkadwaan mi en sisya sin matatagoana.

<sup>5</sup> Baken koman dakami di bistigalen yo mo adi et din awak yo ta paneknekan yo mo tet-ewa san pammati yo. Tan nalaka koma ay mailasinan yo ay wadas Cristo Jesus en dakayo malaksig mo mapaneknekan ay maga baw di pammati yo. <sup>6</sup> Et mo say amagen yo di, namnamaek ay maammoan yo abe ay tet-ewa ay apostolak. <sup>7</sup> Ikarkarag mi en Diyos ay maga koma di am-amagen yo ay lawa. Ngem din gapo ay ikarkarag mi di et baken ta mapaneknekan di kinaapostol mi. Layden mi anggoy ay siked ya kosto di am-amagen yo, olay magay waya mi ay mangipaneknek sin kinaapostol mi babaen sin panosaan mi en dakayo. <sup>8</sup> Tan adi kabalin ay kontraen mis dakayo mo on-onodan yo din tet-ewa ay mait-itdo mo adi et masapol ay badangan mis dakayo. <sup>9</sup> Isonga

maragsakan kami mo nakapoy di pangilan di ipogaw en dakami, basta napigsa kayo. Tan din ikarkararag mi et komoskosto di ogali yo ya olnos yo enggana ay magay kolang na. <sup>10</sup> Isonga insolat ko dana sin kawadak pay laeng isna ta adiak koma masapol ay ipaila di kalebbengak ay indawat Apo en sak-en sin panosaak en dakayo. Tan din kosto ay kaosalan di kalebbengak ay nay et ta papigsaek di pammati yo ay bakenak dadaelen.

### *Din Kakdengan Di Solat*

<sup>11</sup> At-atik pay di laydek ay ibaga en dakayo ay aag-ik sin nay kakdengan di solat ko. Esten yon ogali yo ta madiyosan kayo. Adi yo tetewengen din inbagbagak en dakayo. Pan-es-esaen yo di nemnem yo ya man-oolnos kayo tan mo say iyat yo di, wada en dakayo si Diyos ay napoan di layad ya talna.

<sup>12</sup> Manpinakomosta kayo ay mangipaila ay manlilinayad kayo. <sup>13</sup> Am-in ay ipogaw en Diyos isna et pakpakomostaan das dakayo.

<sup>14</sup> Sapay koma ta lak-amen yo am-in di segang Apo Jesu Cristo ya din layad Diyos ya din makikadkadwaan di Ispirito Santo en dakayo.

**Kankanaey Bible**  
**The Holy Bible in the Kankanaey language of the**  
**Republic of the Philippines**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36